

Information

Power Parts

77035955044

77335955044

78035955044

08. 2009

3.211.575



*KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com*

KTM **POWERPARTS**

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.

Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.

Gracias.



Symbolbild 78035955044

Lieferumfang:

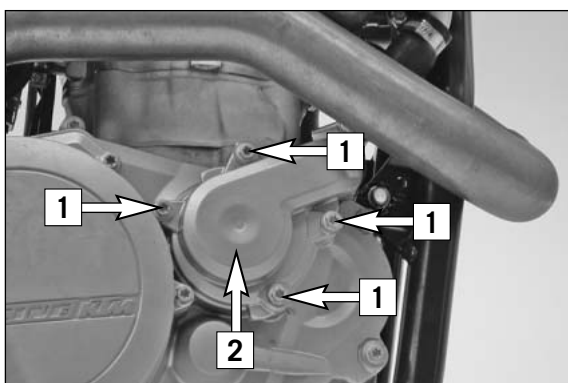
Wasserpumpenrad 250 SX-F/EXC-F	77035955044
1x Wasserpumpenrad	
1x Zwischenstück	
1x Dichtung	77035053000
1x Sechskant Bundschraube M6x25	0025060256
1x Sechskant Bundschraube M6x35	0025060356
2x Sechskant Bundschraube M6x45	0025060456

Wasserpumpenrad 450/505 SX-F / ATV SX	77335955044
1x Wasserpumpenrad	
1x Zwischenstück	
1x Dichtung	77335053000
3x Sechskant Bundschraube M6x25	0025060256
1x Sechskant Bundschraube M6x60	0025060606

HINWEIS:

Das Wasserpumpenrad 77335955044 ist nur in Verbindung mit einem Akrapovic Krümmer montierbar.

Wasserpumpenrad 400/450/530 EXC	78035955044
1x Wasserpumpenrad	
1x Zwischenstück (7)	
1x Dichtung	78035053000
3x Sechskant Bundschraube M6x30	0025060306
1x Sechskant Bundschraube M6x60	0025060606

**Vorarbeiten**

- Kühlflüssigkeit ablassen (siehe Bedienungsanleitung).

HINWEIS:

Da die Schrauben je nach Modell verschiedene Längen aufweisen, empfehlen wir Ihnen, die Positionen der Schrauben zu notieren.

- Schrauben (1) demontieren und Wasserpumpendeckel (2) abnehmen.
- Mutter (3) demontieren und Wasserpumpenrad (4) abnehmen.

Montage

- Neues Wasserpumpenrad (5) (Lieferumfang) positionieren.

! VORSICHT

Bei dem Modell 77035955044 befindet sich auf der Rückseite des Wasserpumpenrades eine Nut (Bild A). Unbedingt darauf achten, dass diese Nut beim Positionieren in den Stift auf der Welle eingreift.

- Original Mutter (3) montieren (8Nm).
- Dichtung und Zwischenstück (7) positionieren.

HINWEIS zu 78035955044:

Bei dem Modell 78035955044 muss darauf geachtet werden, dass sich jeweils zwischen Gehäuse (8) und Zwischenstück (7) bzw. zwischen Zwischenstück (7) und Wasserpumpendeckel (2) eine Papierdichtung (1x Original, 1x Lieferumfang) befindet.

HINWEIS zu 77335955044 und 77035955044:

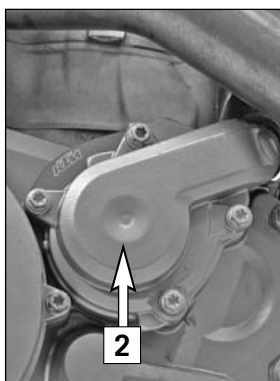
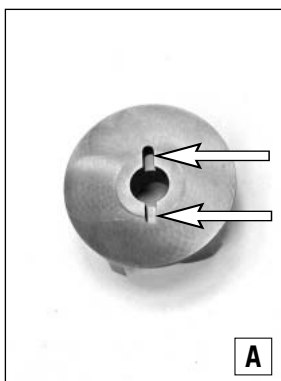
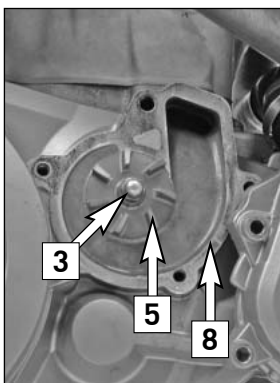
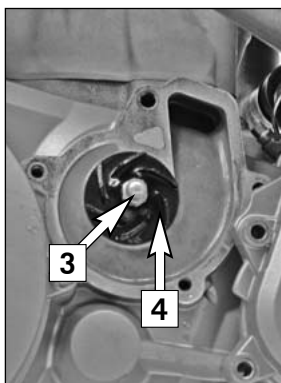
Bei den Modellen 77335955044 und 77035955044, wird die Dichtung (Lieferumfang) in die dafür vorgesehene Nut des Zwischenstückes gedrückt. Das Zwischenstück wird so positioniert, dass das KTM-Logo nach außen zeigt.

- Wasserpumpendeckel (2) positionieren und mit den neuen Schrauben (Lieferumfang) montieren (10Nm).

Die verschiedenen Schraubenlängen richten sich nach der Originalverschraubung. Die mitgelieferten Schrauben sind je 5mm länger als die Original Schrauben.

Nachmontage

- Kühlflüssigkeit auffüllen (siehe Bedienungsanleitung).





Example **78035955044**

Scope of delivery:

Water pump wheel 250 SX-F/EXC-F

77035955044

- 1x water pump wheel
 - 1x intermediate part
 - 1x gasket
 - 1x HH collar screw M6x25
 - 1x HH collar screw M6x35
 - 2x HH collar screws M6x45
- 77035053000
0025060256
0025060356
0025060456

Water pump wheel 450/505 SX-F / ATV SX

77335955044

- 1x water pump wheel
 - 1x intermediate part
 - 1x gasket
 - 3x HH collar screws M6x25
 - 1x HH collar screw M6x60
- 77335053000
0025060256
0025060606

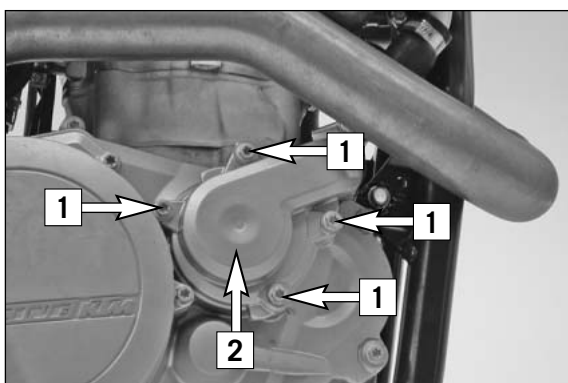
NOTE:

The water pump wheel 77335955044 can only be mounted in combination with an Akrapovic manifold.

Water pump wheel 400/450/530 EXC

78035955044

- 1x water pump wheel
 - 1x intermediate part (7)
 - 1x gasket
 - 3x HH collar screws M6x30
 - 1x HH collar screw M6x60
- 78035053000
0025060306
0025060606



Preparations

- Drain the coolant (see the owner's manual).

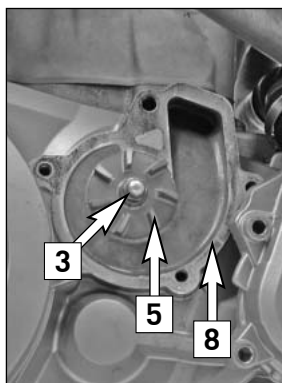
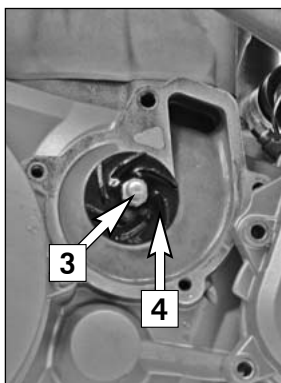
NOTE:

Because the screw lengths vary with the model, we recommend noting down the screw positions.

- Remove the screws (1) and take off the water pump cover (2).
- Remove the nut (3) and take off the water pump wheel (4).

Assembly

- Position the new water pump wheel (5) (included).



! CAUTION

In model **77035955044**, there is a slot on the back of the water pump wheel (Figure A). Ensure that the pin on the shaft engages in this slot when the water pump wheel is mounted.

- Mount the original nut (3) (8 Nm).
- Position the gasket and intermediate part (7).

NOTE on 78035955044:

In model **78035955044**, ensure that a paper gasket is inserted between the housing (8) and the intermediate part (7) and between the intermediate part (7) and the water pump cover (2) (1x original, 1x scope of delivery).

NOTE on 77335955044 and 77035955044:

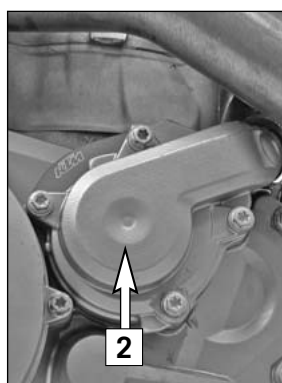
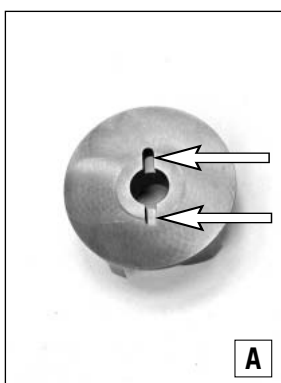
In models **77335955044** and **77035955044**, the gasket (included) is pressed into the slot provided on the intermediate part. The intermediate part is positioned so that the KTM logo faces outward.

- Position the water pump cover (2) and mount with the new screws (included) (10 Nm).

The various screw lengths correspond to the original screw connections. The supplied screws are 5 mm longer than the original screws.

Final assembly

- Fill up with coolant (see the owner's manual).





Disegno esplosivo **78035955044**

Volume della fornitura:

Girante della pompa dell'acqua 250 SX-F/EXC-F 77035955044

N. 1 girante della pompa dell'acqua	
N. 1 distanziatore	
N. 1 guarnizione	77035053000
N. 1 vite flangiata a testa esagonale M6x25	0025060256
N. 1 vite flangiata a testa esagonale M6x35	0025060356
N. 2 viti flangiate a testa esagonale M6x45	0025060456

Girante della pompa dell'acqua 450/505 SX-F / ATV SX 77335955044

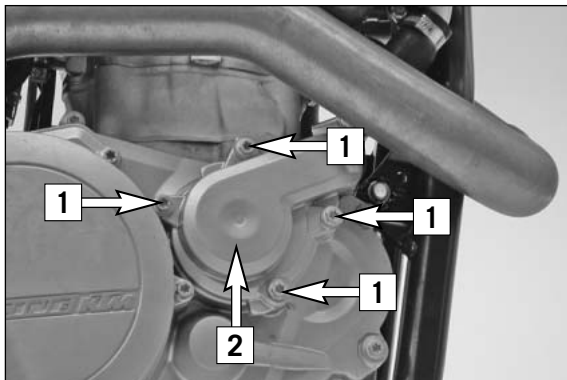
N. 1 girante della pompa dell'acqua	
N. 1 distanziatore	
N. 1 guarnizione	77335053000
N. 3 viti flangiate a testa esagonale M6x25	0025060256
N. 1 vite flangiata a testa esagonale M6x60	0025060606

NOTA:

La girante della pompa dell'acqua 77335955044 può essere montata solo in abbinamento a un collettore Akrapovic.

Girante della pompa dell'acqua 400/450/530 EXC 78035955044

N. 1 girante della pompa dell'acqua	
N. 1 distanziatore (7)	
N. 1 guarnizione	78035053000
N. 3 viti flangiate a testa esagonale M6x30	0025060306
N. 1 vite flangiata a testa esagonale M6x60	0025060606



Operazioni preliminari

- Scaricare il liquido di raffreddamento (vedere il manuale d'uso).

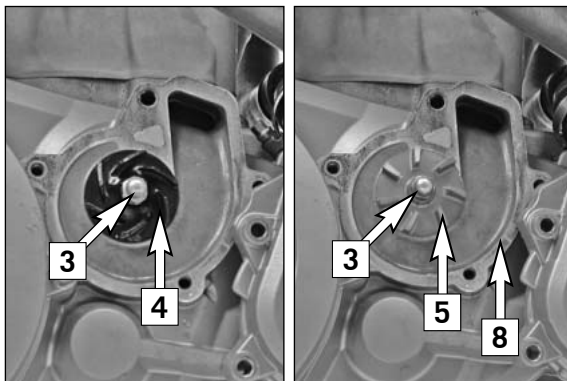
NOTA:

Poiché a seconda del modello le viti presentano lunghezze diverse, è consigliabile prendere nota delle posizioni delle viti.

- Svitare le viti (1) ed estrarre il coperchio della pompa dell'acqua (2).
- Svitare il dado (3) ed estrarre la girante della pompa dell'acqua (4).

Montaggio

- Posizionare la nuova girante della pompa dell'acqua (5) (in dotazione).



! AVVERTIMENTO

Sui modelli **77035955044**, sul retro della girante è presente una scanalatura (figura A). Nell'effettuare il posizionamento verificare che la scanalatura si innesti sul perno dell'albero.

- Inserire il dado originale (3) (8 Nm).
- Posizionare la guarnizione e il distanziatore (7).

NOTA PER I MODELLI **78035955044**:

Nei modelli **78035955044** tenere conto che tra il carter (8) e il distanziatore (7) e tra il distanziatore (7) e il coperchio della pompa dell'acqua (2) è presente una guarnizione di carta (1 originale, 1 fornita in dotazione).

NOTA PER I MODELLI **77335955044** e **77035955044**:

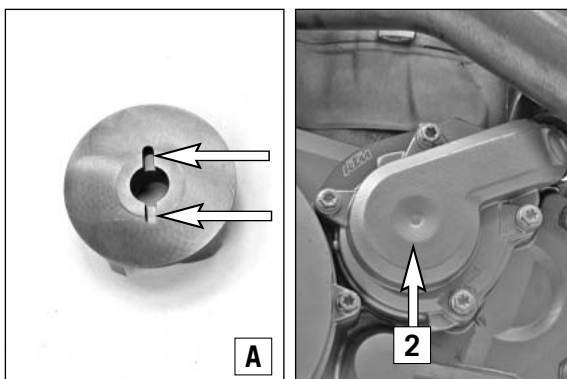
Sui modelli **77335955044** e **77035955044**, la guarnizione (in dotazione) va spinta nell'apposita scanalatura del distanziatore. Il distanziatore viene posizionato in modo tale che il logo KTM sia rivolto all'esterno.

- Posizionare il coperchio della pompa dell'acqua (2) e montarlo con le nuove viti (in dotazione) (10 Nm).

Per conoscere la lunghezza della varie viti fare riferimento alle viti originali. Le viti fornite in dotazione sono di 5 mm più lunghe rispetto a quelle originali.

Al termine

- Riempire con il liquido di raffreddamento (vedere il manuale d'uso).





Symbole **78035955044**

Contenu de la livraison :

Turbine de la pompe à eau 250 SX-F/EXC-F	77035955044
1x Turbine de la pompe à eau	
1x Pièce intermédiaire	
1x Joint	77035053000
1x Vis six pans à épaulement M6x25	0025060256
1x Vis six pans à épaulement M6x35	0025060356
2x Vis six pans à épaulement M6x45	0025060456

Turbine de la pompe à eau 450/505 SX-F / ATV SX

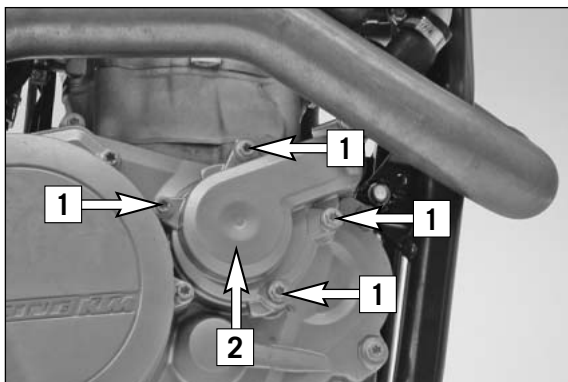
77335955044	
1x Turbine de la pompe à eau	
1x Pièce intermédiaire	
1x Joint	77335053000
3x Vis six pans à épaulement M6x25	0025060256
1x Vis six pans à épaulement M6x60	0025060606

REMARQUE :

La turbine de la pompe à eau 77335955044 peut être montée uniquement en combinaison avec un collecteur Akrapovic.

Turbine de la pompe à eau 400/450/530 EXC

78035955044	
1x Turbine de la pompe à eau	
1x Pièce intermédiaire (7)	
1x Joint	78035053000
3x Vis six pans à épaulement M6x30	0025060306
1x Vis six pans à épaulement M6x60	0025060606



Travaux préalables

- Vidanger le liquide de refroidissement (voir manuel d'utilisation).

REMARQUE :

Les vis étant de différentes longueurs en fonction du modèle, nous recommandons de repérer les positions des vis.

- Retirer les vis (1) et déposer le couvercle pompe à eau (2).
- Démonter l'écrou (3) et déposer la turbine de la pompe à eau (4).

Montage

- Mettre en place la nouvelle turbine de la pompe à eau (5) (contenu de la livraison).

! ATTENTION

Sur le modèle **77035955044**, la face arrière de la turbine de la pompe à eau est pourvue d'une gorge (fig. A). Veiller impérativement à ce que cette gorge vienne s'emboîter avec la goupille sur l'arbre lors de la mise en place.

- Monter l'écrou d'origine (3) (8Nm).
- Mettre en place le joint et la pièce intermédiaire (7).

NOTE relative à 78035955044 :

Sur le modèle **78035955044**, veiller à ce qu'il y ait un joint de papier entre le carter (8) et la pièce intermédiaire (7) resp. entre la pièce intermédiaire (7) et le couvercle pompe à eau (2) (1x joint d'origine, 1x contenu de la livraison).

NOTE relative à 77335955044 et 77035955044 :

Sur les modèles **77335955044** et **77035955044**, le joint (contenu de la livraison) est enfoncé dans la gorge prévue à cet effet dans la pièce intermédiaire. La pièce intermédiaire est placée de manière à ce que le logo KTM soit vers l'extérieur.

- Mettre en place le couvercle pompe à eau (2) et le fixer avec les nouvelles vis (contenu de la livraison) (10Nm).

Pour les différentes longueurs de vis, se référer aux vis d'origine. Les vis fournies sont plus longues de 5 mm par rapport aux vis d'origine.

Montage final

- Remplir de liquide de refroidissement (voir manuel d'utilisation).

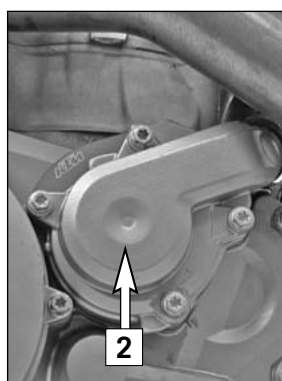
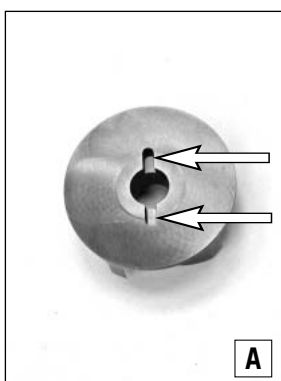
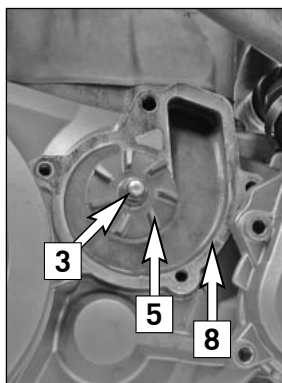
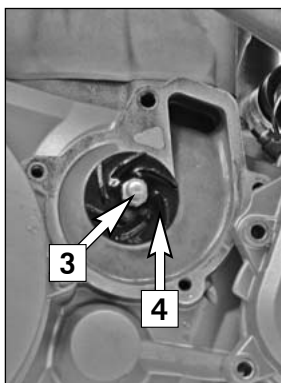




Figura ilustrativa 78035955044

Volumen de suministro:

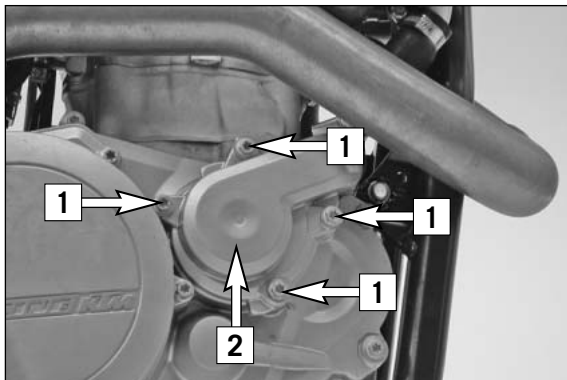
Rodete de la bomba de agua 250 SX-F/EXC-F	77035955044
1x Rodete de bomba de agua	
1x Pieza intermedia	
1x Junta	77035053000
1x Tornillo hexagonal de collarín M6x25	0025060256
1x Tornillo hexagonal de collarín M6x35	0025060356
2x Tornillo hexagonal de collarín M6x45	0025060456

Rodete de la bomba de agua 450/505 SX-F / ATV SX	77335955044
1x Rodete de bomba de agua	
1x Pieza intermedia	
1x Junta	77335053000
3x Tornillo hexagonal de collarín M6x25	0025060256
1x Tornillo hexagonal de collarín M6x60	0025060606

NOTA:

El rodete de la bomba de agua 77335955044 únicamente puede instalarse en combinación con el colector Akrapovic.

Rodete de la bomba de agua 400/450/530 EXC	78035955044
1x Rodete de bomba de agua	
1x Pieza intermedia (7)	
1x Junta	77035053000
3x Tornillo hexagonal de collarín M6x30	0025060306
1x Tornillo hexagonal de collarín M6x60	0025060606



Trabajos previos

- Vaciar el refrigerante (véase el manual de instrucciones).

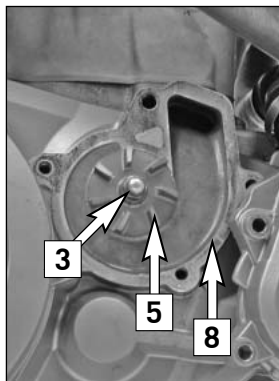
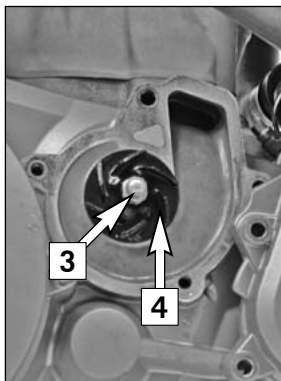
NOTA:

Debido a que los tornillos tienen distintas longitudes en función del modelo, se recomienda anotar su posición.

- Desmontar los tornillos (1) y quitar la tapa de la bomba de agua (2).
- Desmontar la tuerca (3) y quitar el rodete de la bomba de agua (4).

Montaje

- Colocar el nuevo rodete de la bomba de agua (5) (volumen de suministro).



! AVISO

En el modelo 77035955044, la parte posterior del rodete de la bomba de agua contiene una hendidura (figura A). Prestar especial atención a que esta hendidura engrane en el eje al colocar el rodete en el pasador.

- Montar la tuerca original (3) (8 Nm).
- Colocar la junta y la pieza intermedia (7).

AVISO acerca de 78035955044:

En el modelo 78035955044 debe prestarse atención a la presencia de una junta de papel (1x original, 1x volumen de suministro) entre la carcasa (8) y la pieza intermedia (7) y entre la pieza intermedia (7) y la tapa de la bomba de agua (2).

AVISO acerca de 77335955044 y 77035955044:

En los modelos 77335955044 y 77035955044, la junta (volumen de suministro) va introducida a presión en la hendidura de la pieza intermedia. La pieza intermedia debe quedar colocada de forma que el logotipo KTM esté orientado hacia fuera.

- Colocar la tapa de la bomba de agua (2) y montarla con los nuevos tornillos (volumen de suministro) (10 Nm).

La presencia de tornillos de distinta longitud se debe a las características de la unión atornillada original. Los tornillos suministrados son 5 mm más largos que los tornillos originales.

Trabajos posteriores

- Rellenar el refrigerante (véase el manual de instrucciones).

